



## BISNES PO-RUSSKI

Der Newsletter von antropov & partner

Februar 2008

Russisch ist eine komplizierte Sprache. Vor allem für uns Ausländer. Einerseits. Andererseits braucht man für die Basiskommunikation eigentlich nur ein paar Wörter. Zwei davon stelle ich in unserem heutigen Russlandknigge vor: *Dawai* und *Nitschewo*. Diese beiden Wörter sollten eigentlich ausreichen, um vom Moskauer Flughafen mit dem Taxi ins Hotel zu fahren. Und im Hotel wird dann sowieso wieder Englisch gesprochen. Probieren Sie es aus!

### Unsere Themen heute:

**Russlandknigge:** Besonderheiten der russischen Sprache

**Russlandstudie:** Geschäftsklima in Russland 2007

**Russlandpraxis:** Markteintritt über Beteiligung an Unternehmen

**Über antropov & partner:** Delegation russischer Banker in Deutschland

Viel Spaß beim Lesen und herzliche Grüße,



Anja Antropov

antropov & partner  
chancen in russland nutzen  
Ludwig-Dürr- Str. 41  
D-82057 Icking  
Fon: +49 8178 867753  
Fax: +49 8178 867754  
info@antropov.de  
www.antropov.de

### Russlandknigge: Besonderheiten der russischen Sprache

*Dawai* und *nitschewo*

Beide Wörter haben so vielfältige Bedeutungen, dass man sie nicht mit einem deutschen Wort wiedergeben kann. *Dawai* heißt eigentlich *gib*. Meistens müsste man es aber mit *ok*, *auf geht's*, *mach*, *beweg dich*, *schneller*, *los jetzt* übersetzen. *Dawai* ist also immer eine Aufforderung oder Zustimmung. *Nitschewo* heißt eigentlich *nichts* und ist das Gegenteil von *Dawai*. Es hat also eher etwas Beruhigendes und Gleichgültiges in der Bedeutung.

Mit diesen beiden Worten, richtig angewandt, kann man den Eindruck erwecken, man sei der russischen Sprache mächtig, nur ein wenig wortkarg. Sie befinden sich beispielsweise auf dem

Moskauer Flughafen und ein Taxifahrer bietet Ihnen an, Sie in die Stadt zu fahren. Wollen Sie sein Angebot annehmen, dann ist ein *Dawai* als Antwort genug. Aber Vorsicht: manche Taxifahrer verlangen für die Fahrt in die Stadt so viel, dass Sie dafür einen Goldbarren im Gepäck haben müssen. Sie sollten sich also zuerst noch über den Preis einigen. Das kann man ja mit Händen und Füßen tun. Fragt der Fahrer Sie dann nach Ihrem werten Befinden, dann antworten Sie einfach *nitschewo* und er weiß, dass es Ihnen ganz gut geht. Sollte dem Fahrer das Wechselgeld nicht reichen und sie sagen *nitschewo*, dann weiß er, dass er den Rest behalten kann. Antworten Sie aber *Dawai*, dann bedeutet das, dass Sie es genau nehmen und er den Rest des Wechselgeldes noch irgendwo auftreiben muss. So können Sie mit zwei Wörtern auf elegante Weise eine Konversation führen, und der Taxifahrer wird abends zu Hause erzählen, daß er heute einen Ausländer gefahren hat, der richtig gut russisch spricht. Viel Spaß!

### **Russlandstudie: Geschäftsklima in Russland 2007**

„Gute Stimmung und Optimismus für die Zukunft deutscher Unternehmen in Russland“: so betitelt der Ostausschuss der deutschen Wirtschaft den Geschäftsklimaindex deutscher Unternehmen in Russland 2007.

Die Beurteilung der gegenwärtigen Geschäftslage der deutschen Unternehmen hat sich in 2007 noch einmal verbessert. Über 83 Prozent (2006: 77 Prozent) der Befragten schätzen die Geschäftslage des eigenen Unternehmens in Russland als gut bis sehr gut ein.

Die Vorteile des russischen Marktes sind nach Meinung der meisten befragten Unternehmen die hervorragende Konsumnachfrage und die gut ausgebildeten Arbeitskräfte. Als weitere Vorteile wurden die Einrichtung der Sonderwirtschaftszonen und der verhältnismäßig geringe Konkurrenzdruck auf dem russischen Markt genannt.

Inklusive der Projekte im Jahr 2007 betragen die deutschen Direktinvestitionen in der Russischen Föderation rund 11 Milliarden Euro. Hauptsächlich wird in die Bereiche Energie, Automobilindustrie und in den Groß- und Einzelhandel investiert. Die Umfrage bestätigt, daß große, aber auch mittelständische Unternehmen in den nächsten Jahren größere Investitionen in Russland planen. 60 Prozent der befragten Unternehmen wollen im nächsten Jahr insgesamt mehr als 1 Milliarde Euro in die russische Wirtschaft investieren.

### **Russlandpraxis: Markteintritt über Beteiligung an Unternehmen**

Die russische Wirtschaft verzeichnet seit 6 Jahren kontinuierliche Wachstumsraten von 6-7%. Als eine zunehmend attraktive Alternative zum Export oder einer Gesellschaftsneugründung für Unternehmen entwickelt sich als lukrative Eintrittsstrategie ein selektiver Zukauf von Unternehmen oder Beteiligungen. Dieser verschafft über eine nachvollziehbar etablierte Gesellschaft den direkten und schnellen Zugang zu einem der weltweit größten Märkte, bestehenden Kunden, Vertriebskanälen, Produktionsstätten und technischen Ressourcen. Wir begleiten Sie und führen Unternehmensrecherchen, -käufe und die nachfolgende kulturelle Integration gemeinsam mit Ihnen durch.

Wollen Sie mehr zum Thema Kauf und Verkauf von Unternehmen in Russland wissen? Kontaktieren Sie uns über [info@antropov.de](mailto:info@antropov.de)

### **Über antropov & partner: Delegation russischer Banker in Deutschland**

antropov & partner veranstaltet regelmäßig Delegationsreisen für russische Unternehmer und Banker in Deutschland. Im Rahmen dieser Veranstaltungen findet immer ein Erfahrungsaustausch mit deutschen Unternehmern und Bankern statt. Die nächste Delegation hochrangiger Banker erwarten wir vom 25.3. bis 30.3.2008. Bei Interesse an der Veranstaltung oder einem Erfahrungsaustausch mit den russischen Gästen wenden Sie sich bitte an uns unter [info@antropov.de](mailto:info@antropov.de)

Und was können wir für Sie tun? Informieren Sie sich auf unserer Homepage über unser Portfolio und sprechen Sie uns gerne an: <http://antropov.de/de/portfolio.php>

### **Nutzen Sie jetzt Ihre Chancen in Russland mit antropov & partner**

Wir hoffen, dass Sie die Informationen als nützlich empfinden.

Wenn Ihnen der Newsletter gefällt, empfehlen sie ihn bitte weiter. Danke!

IN EIGENER SACHE:

Besuchen Sie den Kinderhilfsverein House of Hope e.V. - <http://www.houseofhope.de> - House of Hope unterstützt direkt und effektiv in Deutschland, Sri Lanka und Thailand, denn Kinder gestalten unsere Zukunft!

### **Abmeldung**

Sollten Sie zukünftig solche Zusendungen nicht mehr wünschen, senden Sie uns bitte eine kurze Mail an [newsletter@antropov.de](mailto:newsletter@antropov.de) mit dem Betreff "UNSUBSCRIBE".

### **Profiländerung**

Wenn Sie Ihre Email Adresse ändern möchten, senden Sie uns bitte eine kurze Mail an [newsletter@antropov.de](mailto:newsletter@antropov.de) mit dem Betreff "EDIT" und dem Inhalt: "EMail: Ihre alte Email-Adresse, NewEMail: Ihre neue Email-Adresse"

### **Impressum**

antropov & partner  
chancen in russland nutzen  
Ludwig-Dürr- Str. 41  
D-82057 Icking  
Fon: +49 8178 867753  
Fax: +49 8178 867754  
[info@antropov.de](mailto:info@antropov.de)  
[www.antropov.de](http://www.antropov.de)

Redaktion: Anja Antropov

### **Disclaimer**

Es wird keinerlei Haftung für Übermittlungsfehler, Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben übernommen. Die Nennung von Produkten anderer Hersteller oder Anbieter dient ausschließlich zur Information und stellt keinen Warenzeichenmissbrauch dar. Hinsichtlich der Auswahl, Leistung oder Anwendung dieser Produkte oder Dienstleistungen wird keinerlei Gewähr übernommen.